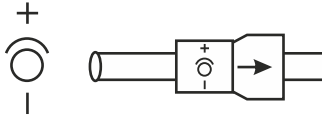


használati utasítás • návod na použití • manual de utilizare •  
uputstvo za upotrebu • návod k použití • uputa za uporabu  
• instrukcja użytkowania



**EN UNIVERSAL POWER ADAPTOR**

ideal for 3-12 V devices up to 600 mA power consumption • voltage control: 3 V- 4.5 V- 5 V- 6 V- 7.5 V- 9 V- 12 V • LED display • accessory: 6 pcs connection kit with polarity adjustment option

This network adaptor is for use only with devices requiring 3 V- 4.5 V- 5 V- 6 V- 7.5 V- 9 V- 12 V DC input voltage and a maximum input current of 600 mA. Only plug the output connector into a socket that has the same polarity as indicated on the product; otherwise, the product may be damaged.

Examine the product you intend to power using the adaptor. Use a screwdriver or the included tool to set the output voltage of the adaptor to the required value. After selecting the correct plug, insert it into the socket at the end of the output cable, on the side indicated by an arrow. Make sure you attach the plug in a manner that the polarity shown on the product to be powered matches the polarity indicated by the drawing on the side of the plug (fig.). Now plug the adaptor into a power outlet.

The adaptor is for use in a dry environment and indoors only. Removing the product's cover results in hazard of electric shock. Never disassemble the product. Consult a technician if repair is needed. If the network power cord is damaged, unplug the product immediately and consult a technician. Clean with a soft, dry cloth. Do not use aggressive detergents.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



This symbol of the crossed out wheeled bin – on the product or its packaging – indicates that the product should not be placed in municipal waste.



The appliance should be taken to a waste collection site licensed to collect waste electronic and electric equipment (WEEE) or the local waste management facility.

By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

For more information about recycling this equipment, please contact your local government, household waste disposal service or shop where you purchased the equipment.

**H UNIVERZÁLIS HÁLÓZATI ADAPTER**

ideális 3-12 V-os készülékekhez 600 mA áramfelvételig • szabályozható feszültség: 3 V- 4.5 V- 5 V- 6 V- 7.5 V- 9 V- 12 V • LED visszajelző • tartozék: 6 db-os csatlakozószet (polaritásállítás/ihélesfősséggel)

A hálózati adapter csak 3 V- 4.5 V- 5 V- 6 V- 7.5 V- 9 V- 12 V egyenfeszültséget igénylő és maximum 600 mA áramfelvétélű berendezések üzemeltetésére alkalmas. Csak a készüléken feltüntetett polaritását csatlakozóaljzatba illessze, ellenkező esetben a készülék meghibásodhat.

Vizsgálja meg a működtetni kívánt készüléket. Egy csavarhúzó, vagy a tartozék szerszám segítségével az adapteren állítsa a feszültségválasztó kapcsolót a megfelelő feszültségre. Amegelőző dugó kiválasztása után csatlakoztassa azt a csatlakozókábel végén lévő aljzatba a nyíljal jelölt oldalon úgy, hogy a használni kívánt készülék csatlakozóaljzatán feltüntetett polaritás megegyezzen a dugó oldalán feltüntetett ábrával (ábra). Ezután csatlakoztassa az adaptert a hálózati aljzatba.

Az adapter kizárólag beltéri, száraz körülmények között használható. A készülék burkolatának eltávolítása életveszélyes! Soha ne próbálja meg szétszerelni a készüléket, javítását bízza szakemberrel! A hálózati csatlakozókábel megsérülése esetén azonnali áramtalanításra a készülékét, és forduljon szakemberhez! Tisztítsa puha, száraz törülközővel törölné, ne alkalmazza agresszív tisztítószereket! Eng. szám: 85998K837

**Importálja: SOMOGYIELEKTRONIC®**

9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.sau.hu](http://www.sau.hu) • Származási helye: Kína



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!



Ez a pictogram – mely a terméken vagy a csomagoláson található – azt jelenti, hogy nem szabad a készüléket a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni.



A készüléket elektronikai hulladék átvételére engedélyezett hulladékgyűjtő helyen, vagy a helyi hulladékkezelő üzemnél adja le. E tevékenységével Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét.

És ártalmatlanítással kapcsolatban aktuális információt a helyi önkormányzatától, a szemétszállító cégtől, vagy attól az üzlettől kaphat, ahol a terméket vásárolta.

**SK UNIVERZÁLNY SIETŮVÝ ADAPTÉR**

ideálny ku 3-12 V prístrojom do 600 mA spotreby prúdu • regulovateľné napätie: 3 V- 4.5 V- 5 V- 6 V- 7.5 V- 9 V- 12 V • LED kontrolka • príslušenstvo: 6 kusová pripojovacia sada s možnosťou nastavenia polarity

Sietový adaptér je vhodný len pre zariadenia na rovnomerné napätie 3 V- 4.5 V- 5 V- 6 V- 7.5 V- 9 V- 12 V a spotrebu prúdu max. 600 mA. Prístroj pripojte do napájacieho konektoru len podľa uvedenej polarity, v opačnom prípade prístroj sa môže pokaziť.

Zistíte si, aké napájacie napätie potrebuje napájaný prístroj. Pomocou skrutkovača, alebo nástroja z príslušenstva prepínate napätie na potrebnú hodnotu. Po zvolení požadovanej zástrčky zapojte šípku označenú vidlicou do zásuvky, ktorá sa nachádza na konci pripojovacieho kábla- tak, aby sa polarita napájacieho konektoru prístroja zhodovala s vyznačenou polaritou na boku zástrčky (obraz). Potom pripojte adaptér do siete/veľzástrčky.

Adaptér používajte výlučne len v suchom prostredí. Odstránenie krytu je životu nebezpečný! Nikdy sa nepokúšajte prístroj rozcierať, jeho opravu zverte odborníkovi! V prípade poškodenia sieťového pripojovacieho kábla prístroj okamžite odpojte zo siete, a obráťte sa na odborníka! Čistenie: mäkkou, suchou utierkou, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o.**  
Záhradnícka 10, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421 0 35 7902400 [www.sishop.sk](http://www.sishop.sk)  
Krajina pôvodu: Čína



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!



Tento pictogram – ktorý nájdete na prístroji alebo na balení prístroja – znamená, že prístroj nesmiete vyhodiť do smeti s odpadmi z domácnosti.

Prístroj odovzdajte do zberu, na miesto určenia pre elektrický odpad. Tuto činnosť chráňte životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a vaše zdravie.

Aktuálne informácie o znehodnocovaní dostanete od miestnej samosprávy, od smietiaru, alebo od obchodu, kde ste výrobok zakúpili.

**RB ADAPTOR DE REȚEA UNIVERSAL**

ideal pentru aparatele de 3-12 V cu consum de curent până la 600 mA • tensiune reglabilă: 3 V- 4.5 V- 5 V- 6 V- 7.5 V- 9 V- 12 V • indicator LED • inclus: set conectare 6 buc. cu opțiune de ajustare a polarității

Adaptorul de rețea este potrivit exclusiv pentru aparate cu o alimentare la 3 V- 4.5 V- 5 V- 6 V- 7.5 V- 9 V- 12 V DC și un consum de maximum 600 mA. Introduceți-l doar în priză cu polaritatea marcată pe aparat, în caz contrar aparatul se poate defecta.

Examinați aparatul pe care doriți să-l puneți în funcțiune. Setajii selectorului de tensiune al adaptorului la valoarea corespunzătoare cu ajutorul unei surubelnițe sau al unei furcuțe. După alegerea fișei potrivite, conectați-o în priză de la capătul cablului de conectare în partea indicată de săgeată în așa fel încât polaritatea vizibilă pe priză aparaturii care urmează să fie pus în funcțiune să corespundă cu figura de pe partea laterală a fișei (utilizator). După aceea, conectați adaptorul în priză de la rețeaua de alimentare.

Adaptorul poate fi utilizat doar în spații interioare și în condiții uscate. Îndepărtarea carcasei aparatului poate constitui un pericol de moarte pentru cei din jurul aparatului! Nu încercați să demontați aparatul! Reparațiile pot fi efectuate doar de către un specialist! În cazul deteriorării cablului de alimentare, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-vă unui specialist. Curățați-l cu o cârpă moale și uscată. Nu folosiți detergenți agresivi!

**Distributor: S.C. Somogyi Elektronik S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006.C.U.I.: RO 18761195  
Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principala nr. 52 Cod poștal: 407310  
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Țara de origine: China



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

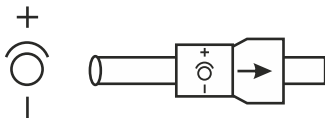


Acesta pictogramă – care apare pe produs sau pe ambalaj – înseamnă că produsele nu pot fi tratate ca deșeurile menajere. Produsul trebuie predat la locațiile de

colectare deșeurilor utilizate să primească deșeurile electronice sau la stațiile locale de tratare a deșeurilor. Cu această activitate protejați mediul, sănătatea proprie

și a celor din jur. Informații legate de protecția mediului puteți primi de la administrația locală, de la compania de deșeurii sau de la firma de unde ați achiziționat produsul.

### használati utasítás • návod na použití • manual de utilizare • uputstvo za upotrebu • návod k použití • uputa za uporabu • instrukcja użytkowania



#### SRB UNIVERZALNISTRUJNI ISPRAVLJAČ

idealan za sve uređaje sa radnim naponima od 3 do 12 V i potrošnjom do 600 mA • podešivi izlazni napon: 3 V- 4,5 V- 5 V- 6 V- 7,5 V- 9 V- 12 V • LED indikator • pribor: 6 kom. priključakasa mogućnošću promene polariteta

Ovaj strujni ispravljač je pogodan za napajanje uređaja sa radnim naponom 3 V- 4,5 V- 5 V- 6 V- 7,5 V- 9 V- 12 V i maksimalne potrošnje do 600mA. Ovaj strujni ispravljač je pogodan samo za uređaje se istim polaritetom kao što je to označeno na strujnom ispravljaču, u suprotnom možete oštetiti priključeni uređaj.

Proverite koliki je potreban radni napon uređaja koji želite priključiti. Uspomoć priloženog alata ili šrafcigera podesite potreban napon na strujnom ispravljaču. Kraj priključnog kabela spojite sa utikačem koji odgovara utičnici na uređaju koji želite napajati. Utičać spojite tako da odgovara polaritetu uređaja koji ćete napajati (skica). Nakon spajanja uključite strujni ispravljač u struju.

Upotrebljivo samo u svim zatvorenim prostorijama. Odstranjivanje kućišta uređaja je opasno po život! Nikada ne rastavljajte uređaj, eventualne popravke poverite stručnom licu! Zabranjena upotreba oštećenog uređaja, oštećeni uređaj isključite iz struje i obratite se stručnom licu! Za čišćenje koristite mekane suve krpice, ne koristite agresivna hemijska sredstva!

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**, Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA  
 Tel: ++381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) • Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja porekla: Kina



Ukoliko se ošteti priključni kabal, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



Ovaj simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se radi o elektronskom otpadu koji je zabranjeno bacati sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. O reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

#### CZ UNIVERZÁLNÍ ŠÍŤOVÝ ADAPTÉR

ideální pro všechny přístroje s napájením 3 až 12 V a proudem do 600 mA • přepínatelné napětí: 3 V- 4,5 V- 5 V- 6 V- 7,5 V- 9 V- 12 V • LED indikace • příslušenství: sada 6 ks zástrček s možností změny polarity

Šíťový adaptér je vhodný pouze pro napájení zařízení na stejnosměrné napětí 3 V- 4,5 V- 5 V- 6 V- 7,5 V- 9 V- 12 V a spotřebou proudu max. 600 mA. Do napájecího konektoru přístroje připojíte pouze podle uvedené polarity, v opačném případě se přístroj může porouchat.

Zjistěte si, jaké napájecí napětí potřebuje napájený přístroj. Pomocí šroubováku nebo nástroje z příslušenství přepněte přepínač napětí na potřebnou hodnotu. Po zvolení patřičné zástrčky ji zapojte špičku označenou vidlicí do koncovky na připojovacím kablíku tak, aby se polarita napájecího konektoru přístroje shodovala s polaritou, vyznačenou na boku zástrčky (obraz). Pak připojte adaptér do síťové zásuvky.

Adaptér je použitelný výhradně v suchem, vnitřním prostředí. Odstranění krytu je životu nebezpečné! Přístroj nikdy nerozebírejte, případnou opravu svěřte odborníkovi! Při poškození síťového kabelu přístroj ihned odpojte ze sítě a obraťte se na odborníka. Čištění provádějte měkkou, suchou utěrkou, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky!



Jestliže dojde k poškození příjného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobné odborně vyškolená osoba!



Tento piktoqram, který nalezneme na výrobku nebo jeho balení, znamená že se s ním nesmí nakládat jako s normálním domovním odpadem. Použitý přístroj odvezde ve sběrném místě pro elektrický odpad nebo v místní sběrné odpadu.

Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů. Aktuální informace o nakládání s odpady obdržíte u místní samosprávy, podniku pro sběr odpadu nebo u prodejce, kde jste přístroj zakoupil.

#### HR UNIVERZALNI ADAPTER ZA STRUJU

idealan za uređaje od 3-12 V do prijema struje od 600 mA • napon se može podešavati: 3 V- 4,5 V- 5 V- 6 V- 7,5 V- 9 V- 12 V • LED signaliziranje • pribor: set od 6 priključnica uz mogućnost podešavanja polariteta

A Adapter za struju je pogodan za napajanje uređaja koji zahtijevaju napon od 3 V- 4,5 V- 5 V- 6 V- 7,5 V- 9 V- 12 V i maksimalnu struju od 600mA. Priključiti treba samo u onu utičnicu koja raspolaže polaritetom koji je označen na uređaju, u protivnom, uređaj se može pokvariti.

Proverite uređaj koji želite koristiti. Uz pomoć jednog odvijača ili alata koji je u priboru na adapteru podesite prekidač za izbor napona na odgovarajuću vrijednost. Nakon odabira odgovarajućeg poklopca priključite ga na priključnicu na kraju kabla za napajanje na strani gdje je označeno strjelijcom na taj način da se polariitet koji je označen na priključnici uređaja koji želimo koristiti slaže s oznakom na poklopcu (skica). Nakon toga adapter uključite u struju.

Adapter se može koristiti samo u unutarnjim prostorijama i u suhim okolnostima. Odstranjivanje poklopca uređaja je opasno po život! Nikada nemojte pokušati rasklopiti uređaj, za popravak se javite stručnoj osobi! U slučaju oštećenja kabla za napajanje, odmah isključite uređaj iz struje i javite se stručnoj osobi! Čišćenje vršite mekom i suhom krpicom, ne smiju se koristiti agresivni deterdženti!



Ako se priključni kabal za struju ošteti, njegovu zamenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov servisier ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajućim način!



Ovaj piktoqram – koji se nalazi na proizvodu ili na njegovom pakiranju – znači da se ovaj uređaj ne može tretirati kao i ostali normalni uređaji iz domaćinstva. Uređaj možete predati na deponiju koja je ovlaštena za prijem elektronskog otpada, odnosno na mjesnoj deponiji otpada.

Time štite svoj okoliš, zdravlje svojih sugrađana i vaše vlastito zdravlje. Aktualne informacije u vezi s neutraliziranjem otpada možete dobiti u mjesnoj samoupravi, od poduzeća za transport smeća, odnosno od poduzeća od koga ste kupili uređaj.

#### PL UNIWERSALNY ZASILACZ SIECIOWY

Zasilacz sieciowy nadaje się wyłącznie do uzrządzeń wymagających zasilania stałym napięciem o wartościach 3V- 4,5V- 5V- 6V- 7V- 9V- 12V i poborze prądu o natężeniu maksymalnie 600 mA. Podłączamy go wyłącznie wtykiem o polaryzacji zgodnej z polaryzacją oznaczoną obok gniazda zasilania na urządzeniu, w przeciwnym razie może ono ulec uszkodzeniu.

Sprawdźmy urządzenie, które zamierzamy użytkować z zasilaczem. Na zasilaczu za pomocą śrubokręta lub załączonego narzędzia ustawiamy przelącznik napięć wyjściowych na odpowiednią wartość napięcia. Po wyborze odpowiedniej wtyczki wtykamy jej drugi koniec do gniazda na końcu kabla wyjściowego zasilacza po stronie oznaczonej strzałką w taki sposób, aby polaryzacja oznaczona obok gniazda zasilania na urządzeniu była zgodna z rysunkiem na boku wtyczki. Następnie podłączamy zasilacz do gniazdzka sieci elektrycznej.

Zasilacz nadaje się do stosowania wyłącznie w suchych pomieszczeniach wewnętrznych. Demontaż obudowy zasilacza stanowi zagrożenie życia! Nigdy nie należy rozbierać urządzenia, jego naprawę należy powierzyć specjalistom! W przypadku uszkodzenia kabla sieciowego należy urządzenie niezwłocznie odłączyć od sieci zasilającej i zwrócić się do specjalisty! Czyszczenie może być wykonane przy pomocy miękkiej i suchej ściereczki, nie należy stosować agresywnych środków czyszczących!



Jezeli przewód sieciowy ulegnie uszkodzeniu, to jego wymianę może wykonać wyłącznie producent, jego służby serwisowe, lub osoba o podobnych kwalifikacjach!



Ten piktoqram - znajdujący się na urządzeniu lub jego opakowaniu - oznacza, że urządzenie nie wolno traktować jako normalne odpady domowe.

Urządzenie należy dostarczyć do punktu zbierania odpadów elektronicznych lub do miejscowego zakładu utylizacji odpadów. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

Informacja o utylizacji urządzeń jest dostępna w lokalnym urzędzie gminy, w firmach komunalnych oraz w sklepie, w którym zakupiłeś urządzenie.